

LA STRADA ČR, o.p.s.



**Výroční zpráva
2005**

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA VÝROČNÍ ZPRÁVA 2005

Obchodováním s lidmi se rozumí najímání, přepravování, převádění, přechovávání nebo přijímání osob na základě vyhrožování, použití síly či jiných forem nátlaku, pomoci únosu, podvodu, lži či zneužití moci nebo bezmoci osoby, případně poskytování či přijímání finančních prostředků či jiných výhod k získání souhlasu osoby, která má v moci jinou osobu s úmyslem tuto osobu vykořisťovat. Vykořisťováním se mimo jiné rozumí využívání jiných osob k prostituci či jiným formám sexuálního zneužívání, nucená práce či služby, otroctví či praktiky podobné otroctví, útisk nebo odjímání orgánů. (Protokol o prevenci, potlačování a trestání obchodu s lidmi, zejména ženami a dětmi doplňující Úmluvu o potlačování mezinárodního organizovaného zločinu, který Česká republika podepsala dne 10. prosince 2002.)

Obecně prospěšná společnost La Strada Česká Republika (dále jen „La Strada“) je nevládní nezisková organizace, která působí v oblasti řešení problematiky obchodu s lidmi. V České republice působí La Strada od roku 1995 a je jednou ze zakládajících organizací mezinárodní sítě La Strada působící v dalších osmi evropských zemích: Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, Makedonii, Moldávii, Nizozemí, Polsku a na Ukrajině. Veškeré aktivity organizace vycházejí ze základních principů jako je úcta k lidským právům, rovnost příležitostí, nediskriminační přístup, princip „empowerment“ a ochrana zájmů obchodovaných osob jako veřejného zájmu.

Základní činnost organizace se soustředí na tři oblasti:

- informační a advokační činnost,
- prevence a vzdělávání,
- sociální pomoc obchodovaným osobám.

P. O. Box 305, Praha 1, 111 21
(+420) 222 721 810
lastrada@strada.cz
www.strada.cz

OBSAH

1. OBCHOD S LIDMI V ROCE 2005 – VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI

1.1 EVROPA

1.2 SVĚT

1.3 ČESKÁ REPUBLIKA

1.4 MEZINÁRODNÍ SÍŤ ORGANIZACÍ LA STRADA

2. ŠÍŘENÍ INFORMACÍ A ADVOKAČNÍ ČINNOST

2.1 VÝCHODISKA, CÍLE A METODY

2.2 REALIZOVANÉ AKTIVITY

3. PREVENCE A VZDĚLÁVÁNÍ

3.1 PRINCIPY, CÍLE A METODY

3.2 REALIZOVANÉ AKTIVITY

4. SOCIÁLNÍ POMOC

4.1 PRINCIPY, CÍLE A METODY

4.2 POSKYTOVÁNÍ SOCIÁLNÍ POMOCI

4.3 SPOLUPRÁCE

5. PUBLIKAČNÍ ČINNOST

6. FINANČNÍ ZPRÁVA

1. OBCHOD S LIDMI V ROCE 2005 – VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI

Rok 2005 byl podobně, tak jako rok 2004, bohatý na významné události v oblasti boje proti obchodování s lidmi, a to na evropské, světové i vnitrostátní úrovni. Stejně významný byl i pro Mezinárodní sdružení La Strada (dále „MS La Strada“).

1.1 EVROPA

Nový evropský nástroj boje proti obchodu s lidmi (dále „OSL“), *Úmluvu o opatřeních proti obchodu s lidmi* (dále „Úmluva“), přijala 3. května 2005 Rada ministrů Rady Evropy. Dokument byl otevřen k podpisu na summitu ve Varšavě 16. a 17. května 2005. Návrh Úmluvy Rady Evropy zpracoval ad hoc Výbor pro boj proti obchodování s lidmi vytvořený v roce 2003 Radou Evropy. Návrh byl přijat, avšak je třeba zmínit, že na počátku roku 2005 jednalo Parlamentní shromáždění Rady Evropy ve Štrasburku o znění vypracovaného návrhu Evropské úmluvy proti obchodu s lidmi. Se zněním návrhu však nebylo spokojeno a požadovalo provedení několika desítek změn. Shromáždění vytklo návrhu především nedostatečný důraz na ochranu obětí obchodu s lidmi¹. Tyto výtky byly vzaty v úvahu při vypracování finální schválené podoby Úmluvy. Cílem Úmluvy je prevence a potlačování všech forem obchodu s lidmi na národní a mezinárodní úrovni, ať jsou spojeny s organizovaným zločinem či nikoli. Úmluva vytyčuje hlavní cíle boje proti OSL, kterými jsou především prevence, a to i s ohledem na genderovou stránku problému, ochranu lidských práv obětí, návrh rámcové úpravy ochrany a pomoci obětem a svědkům, efektivní odhalování a vyšetřování, a podpora mezinárodní spolupráce. Úmluva mj. zakotvuje odpovědnost právnických osob a povinnost státu postihovat zákazníky využívající služeb obchodovaných osob. Tvůrci Úmluvy vidí základní hodnotu tohoto dokumentu v tom, že vychází z lidsko-právních principů a zaměřuje se především na ochranu a prosazování práv obchodovaných osob. Dokument prozatím podepsalo 30 zemí, přičemž ČR mezi nimi zatím není.²

V prosinci 2005 byl také Radou EU přijat *Akční plán EU (EU plan on best practices, standards and procedures for combating and preventing trafficking in human beings)*. Tento plán definuje konkrétní prostředky, standardy a postupy, jakými bojovat proti obchodování s lidmi a veškerým formám vykořisťování jak na úrovni EU, tak i členských států. Akční plán se zaměřuje na prevenci OSL prostřednictvím zvyšování veřejného povědomí o problematice v cílových i zdrojových zemích, posilováním ekonomického, legálního a politického postavení žen ve společnosti, zvyšováním regionální a nadregionální spolupráce relevantních aktérů či standardizací a zlepšováním imigračních předpisů.³

V návaznosti na tento dokument v prosinci 2005 Evropská komise, uveřejnila *Sdělení Komise: Akční program týkající se legální migrace*.⁴ Předkládaný plán politiky vychází z existujícího rámce v předmětné oblasti. Definuje cestovní mapu pro zbývající období [Haagského programu](#) (2006-2009) a uvádí akce a legislativní iniciativy, které Komise zamýšlí realizovat za účelem soudržného rozvoje politiky „Společenství“ v oblasti legální migrace (od roku 1999 byly v této oblasti přijaty čtyři směrnice a několik sdělení). Současně je příspěvkem k [Lisabonskému programu](#) Společenství přijatému v červenci 2005. Legální migrace je komplexní oblast, a plán proto navrhuje iniciativy pro její různé aspekty, jako je ekonomická migrace, přechodná období pro pracovníky z nových členských států, integrace přistěhovalců nebo boj proti ilegální imigraci a zaměstnávání, včetně obchodování s lidmi. Soustředí se také na spolupráci se zeměmi původu, která je jedním z klíčových faktorů úspěšného řízení migračních toků, a problematiku informovanosti a komunikace (portál EURES, Evropská migrační síť – EMN). Přílohy obsahují cestovní mapu – rozdělení připravovaných iniciativ podle roku, kdy budou realizovány, tematickou bibliografii, přehled platného acquis týkajícího se práva na práci pro státní příslušníky třetích zemí s uvedenými termíny transpozice a tematické statistické údaje.

V listopadu 2005 **Europol** vydal pravidelnou **zprávu o situaci v oblasti organizovaného zločinu** v Evropské unii (*European Union Organized Crime Report*). Ve zprávě jsou obsaženy také informace o obchodu s lidmi. Zpráva uvádí, že nejčastějšími zdrojovými zeměmi pro OSL do zemí EU jsou Ruská federace, Ukrajina, Bulharsko, Rumunsko, Lotyšsko a Moldávie, zatímco nejvíce ilegálních migrantů přichází do EU z Číny. Podle zprávy zisky z obchodu s lidmi představují v globálním měřítku asi 7-10 biliónů USD ročně. V lednu a únoru 2005 pak Europol vydal také **tři pravidelné zprávy týkající se ilegální migrace a obchodu s lidmi: *Trafficking in human beings for sexual exploitation in the EU: A Europol perspective, Child abuse in relation to trafficking in Human Beings* a *Organized illegal immigration in to the European Union*.**

¹ Bližší informace naleznete na: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/ta05/EOPI253.htm>

² Plné znění Úmluvy v angličtině naleznete zde: http://www.coe.int/T/E/Human_Rights/Trafficking

³ Rada EU ze dne 9.12.2005, 2005/C311/01

⁴ Evropská komise ze dne 22.12.2005, [COM \(2005\) 669/F*](#) {SEC/2005/1680}

1.2 SVĚT

Ministerstvo zahraničí Spojených států amerických vydalo, jako již každoročně, *Zprávu o obchodu s lidmi* (*Trafficking in Persons Report 2005*). Také v roce 2005 se Česká republika ve zprávě umístila v první skupině, tj. mezi země, které splňují minimální standardy boje proti obchodu s lidmi (jak z hlediska legislativy, tak z hlediska prevence a pomoci obchodovaným osobám). Přesto v roce 2005 Česká republika zůstává i nadále zdrojovou, transitní a destinační zemí pro obchod s lidmi. Negativně hodnotí zpráva situaci v oblasti soudní a poukazuje na malé množství odsouzených obchodníků s lidmi a také na nízké tresty.⁵

V roce 2005 také vydala **Mezinárodní organizace práce (ILO)** dvě významné zprávy, které obsahují zajímavé informace týkající se problematiky nucené práce. Zpráva *Globální aliance proti nucené práci* (*A Global Alliance Against Forced Labour*) uvádí, že přibližně 12,3 milionů osob na světě je obětmi nucené práce, přitom 2,4 milionů z nich jsou obětmi obchodu s lidmi. Oběti OSL jsou obvykle ekonomicky zneužívány (32%), a to nejen v sexuálním průmyslu (43%).⁶ Zpráva *Obchod s lidmi a vykořisťování za účelem nucené práce* (*Human Trafficking and Forced Labour Exploitation: Guidance for Legislation and Law Enforcement*) se zabývá zkoumáním nástrojů boje proti nucené práci a OSL. Jejím hlavním přínosem je skutečnost, že obsahuje *Zvláštní akční plán boje proti nucené práci a Průvodce legislativou* v oblasti nucené práce a OSL.⁷

1.3 ČESKÁ REPUBLIKA

V roce 2005, podobně jako v roce předchozím, došlo v oblasti boje proti obchodování s lidmi v České republice (dále jen ČR) k důležitým změnám. Tyto změny se odehrály zejména v návaznosti na legislativní změny roku 2004 - **novelizaci trestního zákona**, která nabyla účinnost 22. října 2004, zavedla novou definici trestného činu obchodování s lidmi (ust. § 232a) a přijetí **nového zákona o zaměstnanosti**, který nabyl účinnosti rovněž v říjnu 2004. Obě tyto změny reflektovaly pozitivní změnu v postavení české vlády k problematice obchodování. Hlavním přínosem těchto změn bylo rozšíření definice obchodování s lidmi, tak aby odpovídala znění tzv. *Palermského protokolu* Evropské Unie o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zejména ženami a dětmi.

V červenci 2005 vláda ČR přijala **Národní strategii boje proti obchodování s lidmi pro období 2005 – 2007** (dále jen "Národní strategie").⁸ Tato nová *Národní strategie* navazuje na původní *Národní Strategii boje proti obchodu s lidmi za účelem sexuálního zneužívání ČR*, která byla přijata v září 2003 a která zavedla fungování **Programu na podporu a ochranu obětí obchodu s lidmi** (dále jen „Programu“) realizovaného Ministerstvem vnitra ČR (MVČR) ve spolupráci s neziskovými organizacemi. V souvislosti se změnami v legislativě a v rámci evaluace původní *Národní strategie* a *Programu* byla reflektována jejich jednostranná zaměřenost na oblast obchodování za účelem sexuálního zneužívání a aktualizován jejich obsah. Součástí aktualizované *Národní strategie* je i akční **Plán úkolů k realizaci Národní strategie boje proti obchodování s lidmi (pro období let 2005 až 2007)**, který se zaměřuje do oblasti výzkumu OSL, informovanosti, vzdělávání veřejnosti, státních orgánů a rizikových skupin a do oblasti zvyšování institucionálních kapacit ČR pro boj proti OSL a mezinárodní kooperace ČR v boji proti OSL. Zveřejnění *Národní strategie* bylo v září 2005 následováno zřízením interdisciplinární pracovní skupiny pro podporu a ochranu obětí obchodování s lidmi MVČR⁹ a vydáním Metodického návodu MVČR k fungování Programu a jeho institucionální zabezpečení.¹⁰

⁵ Trafficking in Persons Report, US. Department of State, červen 2005. Plné znění zprávy v angličtině naleznete na <http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005>

⁶ A Global Alliance Against Forced Labour, ILO, Geneva, 2005. Plné znění zprávy v angličtině naleznete na http://www.ilo.org/dyn/declaris/DECLARATIONWEB.GLOBALREPORTSLIST?var_language=EN

⁷ Human Trafficking and Forced Labour Exploitation: Guidance for Legislation and Law Enforcement, ILO, Geneva, 2005

⁸ Usnesení vlády České republiky ze dne 20.července 2005 č. 957 k Národní strategii boje proti obchodování s lidmi (pro období 2005 –2007)

⁹ Pokyn ministra vnitra ČR ke zřízení interdisciplinární pracovní skupiny pro podporu a ochranu obětí obchodování s lidmi, Věstník MVČR ze dne 12.9. 2005, Praha, ročník 2005.

¹⁰ Metodický návod prvního náměstka ministra vnitra ze dne 2.8. 2005 k fungování programu podpory a ochrany obětí obchodování s lidmi v České republice a jeho institucionální zabezpečení, Věstník MVČR ze dne 12.9. 2005, Praha, ročník 2005.

Vláda ČR také přijala **návrh zákona o prostituci**, která doposud nebyla ani kriminalizována ani regulována. Bohužel, navrhované znění zákona spíše reflektuje zájmy vlády ČR regulovat prostituci a místa, kde se sexuální služby nabízejí, zajistit povinné pravidelné zdravotní prohlídky u pracovníc/-ků nabízejících sexuální služby a zdanit tento pracovní sektor, a nevěnuje obdobnou pozornost zajištění práv a zájmů pracovníc/-ků v oblasti sexuálního průmyslu. Návrh zákona byl v roce 2005 projednáván v Parlamentu ČR, ale do konce roku nebyl schválen.

V roce 2005 bylo také uskutečněno a publikováno několik důležitých **výzkumů** v oblasti obchodování a nucené práce v ČR. Organizace Intermundia publikovala *Výzkum obchodu s lidmi především za účelem nucené práce* a organizace IOM ČR, ve spolupráci s La Stradou ČR, zveřejnila *Pilotní výzkum prostředí obchodu s lidmi na území České republiky*.¹¹ Oba tyto výzkumy přinášejí nové informace přímo z prostředí vykořisťování a jsou tak důležitým zdrojem porozumění této problematice.

1.4 MEZINÁRODNÍ SÍŤ ORGANIZACÍ LA STRADA

V dubnu 2005 se v Sarajevu konalo 4-denní shromáždění **Mezinárodního sdružení La Strada** (dále „MS La Strada“), kde se projednávaly organizační otázky vyplývající z ustavení MS La Strada, otázky vztahující se k mezinárodnímu managementu Sdružení a otázky plánování budoucích aktivit a spolupráce v rámci Sdružení. V průběhu shromáždění se také konala setkání s organizacemi zabývajícími se problematikou OSL v Bosně a Hercegovině. V září se ve Varšavě posléze konalo druhé 5-denní shromáždění MS La Strada, které bylo také oslavou 10. výročí existence mezinárodní sítě LS a na které byly přizvány různé mezinárodní organizace zabývající se OSL. V rámci tohoto shromáždění se diskutovaly současné trendy v oblasti OSL a možnosti rozšíření spolupráce MS La Strada s organizacemi, které sdílejí stejné cíle a hodnoty. V závěru shromáždění se účastníci dohodli na pravidelných setkáních MS La Strada a dalších NGO z oblasti OSL, a vytvoření společné platformy. Shromáždění lze tedy zhodnotit z hlediska networkingu a posilování soudržnosti MS La Strada jako velice úspěšné. Zpráva z něj je k dispozici na mezinárodním sekretariátu MS La Strada.

2. ŠÍŘENÍ INFORMACÍ A ADVOKAČNÍ ČINNOST

2.1 VÝCHODISKA, CÍLE A METODY

Základními východisky pro činnost celé organizace jsou:

- Mainstreaming lidských práv
- Zájem obchodovaných osob jako veřejný zájem
- Rovnost příležitostí
- Nediskriminační přístup
- Empowerment¹².

Hlavní prioritou naší práce v oblasti informační a advokační činnosti je zdůrazňovat nutnost zlepšení pozice (potenciálně) obchodovaných a komerčně zneužívaných osob a prosazovat jejich práva, včetně možnosti bezpečné migrace a práva na ochranu před násilím a zneužíváním. Je naším přesvědčením, že základní potřebou těchto osob je možnost pracovat svobodně, za spravedlivou odměnu a za odpovídajících podmínek, a to jak ve své vlasti, tak v jiné zemi, ve které existuje poptávka po jejich pracovní síle.

Cílem aktivit v rámci informační a advokační činnosti je prezentovat problematiku obchodu s lidmi jako závažné a nepřijatelné porušování lidských práv a vyvíjet snahu o ovlivnění koncepčních a systémových opatření v oblasti obchodování s lidmi ve prospěch obchodovaných osob. Aktivity v této oblasti zahrnují: sběr a rozšiřování informací o obchodu s lidmi a příbuzných tématech; příprava a publikace studií, prezentací a článků; účast na národních a mezinárodních konferencích, seminářích a workshopech nebo jejich organizace; spolupráce s médii; spolupráce s vládními, nevládními a mezinárodními organizacemi.

K realizaci zmíněných aktivit využíváme různých nástrojů a metod včetně provozu archivu, knihovny, seznamu relevantních organizací a osob, vytváříme síť spolupracovníků a spolupracovnic, vydáváme tiskové zprávy, monitorujeme média, účastníme se pracovních skupin a jsme partnery v Programu (viz sekce 1.3 této Zprávy).

2.2 REALIZOVANÉ AKTIVITY

¹¹ Oba výzkumy naleznete na stránkách MVČR: http://www.mvcr.cz/rs_atlantic/project/article.php?id=9492

¹² Doporučení vládě České republiky, La Strada ČR, 2004, str. 6

V rámci **informační činnosti** poskytla La Strada v roce 2005 více než 60 rozhovorů nebo samostatných příspěvků různým médiím (viz tabulka).

Měsíc	Počet kontaktů s médii
Leden	3
Únor	1
Březen	3
Duben	6
Květen	2
Červen	4
Červenec	17
Srpen	0
Září	4
Říjen	10
Listopad	8
Prosinec	4
Celkem	62

S cílem rozšiřovat aktuální informace o problematice obchodu s lidmi v České republice i na mezinárodní úrovni vydává La Strada čtvrtletně **tiskové zprávy** shrnující vývoj v této oblasti. Tiskové zprávy jsou rozesílány novinářům, odborníkům a zájemcům o problematiku.

V roce 2005 pokračovala La Strada v aktualizaci a rozšiřování **archivu informací** o obchodování s lidmi, prostituci, komerčním sexuálním zneužívání dětí, migraci a dalších oblastech souvisejících s obchodem s lidmi. Archiv tvoří databáze dokumentů a informací a odborná knihovna. Databáze v současné době obsahuje stovky dokumentů a je přístupná v prostorách sídla organizace. Knihovna s publikacemi v českém a anglickém jazyce je otevřena pro prezenční studium a ke konci roku 2005 obsahovala více než 600 výtisků, z nichž 242 je v anglickém jazyce a 21 v jiných jazycích než český a anglický. V roce 2005 La Strada pro knihovnu získala 91 nových publikací. Veškeré informace o používání knihovny spolu s aktuálním seznamem publikací lze nalézt na našich internetových stránkách www.strada.cz. Co se týče vlastní publikační činnosti La Strady, tak ve spolupráci s Českou společností na ochranu dětí publikovala La Strada *Manuál pro zdravotnický personál*, který obsahuje základní informace o OSL, viktimizaci obchodovaných osob, zdravotních rizikách vztahujících se k OSL, zdravotnické intervenci a kriminálních aspektech případů OSL.¹³

V roce 2005 La Strada i nadále pokračovala v rozšiřování a budování **nových webových stránek**, které byly zkušebně spuštěny v roce 2004. V průběhu roku byly dokončeny obě jazykové verze, tj. česká i anglická, a propojení s dalšími zdroji informací. Jedním z cílů zavedení nových stránek bylo zvýšení atraktivnosti, efektivity a kapacity při poskytování informací. Vzhledem k výraznému nárůstu návštěvnosti stránek v průběhu roku 2005, lze s jistotou říci, že tento cíl byl s úspěšně splněn a stránky se osvědčily. V průběhu roku 2005 tyto webové stránky zaznamenaly 28675 návštěv, přičemž měsíční návštěvnost vzrostla z 265 v lednu na 5100 v prosinci. Uživatelé i nadále hodnotí stránky velmi pozitivně. La Strada dále zkoumala možnosti dalšího zkvalitňování stránek, mezi jinými možnosti zprovoznění německé verze stránek.

V roce 2005 La Strada i nadále rozvíjela spolupráci s mezinárodními a národními organizacemi a institucemi prostřednictvím **výměny informací**, vzájemného **připomínkování dokumentů** a vyplňování **dotazníkových šetření**. V roce 2005 byla La Strada tímto způsobem v kontaktu s 11 organizacemi a jednotlivci včetně Výzkumného Centra Innocenti UNICEF, Univerzity v Padue, organizace Global Alliance Against Trafficking in Women, zvláště zmocněnkyně OSCE pro problematiku OSL, Akademii věd ČR či Ministerstva vnitra ČR.

La Strada také spolupracovala s Mezinárodní Organizací pro Migraci (IOM) na výzkumu uskutečněném IOM se zaměřením na OSL za účelem vykořisťování v nucené práci, a to za účelem jiným než je sexuální vykořisťování. Jedním z hlavních zjištění této studie byla skutečnost, že tento druh OSL se v České republice vyskytuje ve spojitosti s „Ukrajinským klientským systémem“ zprostředkování zaměstnání a že sběr informací v této oblasti je komplikovaný mnoha faktory, včetně legislativy. Obě organizace se shodly, že k řádnému porozumění této problematice bude třeba ještě dalšího výzkumu s patřičnými finančními prostředky.

La Strada podobný výzkum realizovala v roce 2005 v rámci mezinárodního projektu *Obchod s lidmi za účelem vykořisťování v nucené práci (Trafficking for forced labour)* financovaném **programem Evropské komise**

AGIS ve spolupráci s Anti-Slavery International, Velká Británie, APAV, Portugalsko a Migrant Rights Center, Irsko. Tento dvouletý výzkumný projekt se zaměřuje na sběr informací o OSL za účelem vykořisťování v nucené práci, a to za účelem jiným než je sexuální vykořisťování. V návaznosti na tento výzkum má být vytvořen standardní protokol pomoci takto obchodovaným osobám. V průběhu celého roku 2005 partneři projektu shromažďovali informace o příčinách a podnětech, pracovních sektorech, formách přinucení a dalších aspektech týkajících se problematiky nucené práce v jednotlivých zemích. Na základě těchto informací budou v roce 2006 vytvořeny jednotlivé národní zprávy a následně jednotná mezinárodní zpráva projektu. Jednotlivé národní zprávy budou diskutovány v několika setkáních mezi projektovými partnery a také s relevantními odborníky u kulatého stolu v zimě a na jaře 2006. Závěrečná mezinárodní zpráva projektu by pak měla být spolu s výsledky výzkumu a závěrečnými legislativními doporučeními prezentována mezinárodní odborné veřejnosti na podzim roku 2006.

Spolupráce se státními orgány pokračovala také v roce 2005. V rámci spolupráce s **Ministerstvem vnitra ČR** byla La Strada požádána o připomínkování již zmíněného navrhovaného zákona o prostituci. Ve svém komentáři La Strada zdůraznila, že je třeba, aby se navrhovaný zákon více zaměřil na ochranu práv a zájmů pracovníc/-ků vykonávajících prostituci a ne pouze na prosazování zájmu státních orgánů regulovat místa, kde se nabízejí sexuální služby, zabezpečit povinné zdravotní prohlídky a zdanit tuto oblast podnikání. La Strada také upozornila na opatření, která by mohla zvýšit zranitelnost migrantek/-tů pracujících v prostituci vzhledem k OSL, možnosti sekundární viktimizace státními orgány nebo snížit jejich schopnost vyhledat a získat pomoc. V rámci této spolupráce La Strada ČR také připomínkovala návrh aktualizované *Národní strategie* (také viz. sekce 1.3 této Zprávy). Připomínky La Strady se soustředily na vyjasnění a doplnění jednotlivých úkolů v rámci *Akčního plánu*, který je součástí *Národní strategie*, a to v souladu s praktickými zkušenostmi La Strady. La Strada také prosazovala zavedení pravidelné evaluace a monitoringu Programu na základě pravidelných schůzek všech zainteresovaných aktérů. Tento návrh La Strady byl realizován a pravidelné schůzky k *Programu*, které se konají již od jara 2005, se osvědčily být vhodným prostředkem k zajištění efektivní spolupráce v rámci Programu (také viz. sekce 1.3 této Zprávy). Dokumenty, které upřesňují jednotlivé úlohy aktérů a zajišťují efektivní spolupráci jsou k nahlédnutí v knihovně La Strady.

V roce 2005 La Strada také udržovala pravidelné **kontakty s akademickou a vědeckou komunitou**. V rámci této spolupráce poskytovala informace týkající se současné situace v oblasti OSL či vlastních aktivit organizace výzkumníkům z institucí, jakými jsou Sorbonnská univerzita ve Francii, Britská Národní kriminální zpravodajská služba (National Criminal Intelligence Service, UK), nebo CEELI Institute, který sídlí v Praze a je napojena na Americkou právní komoru (American Bar Association). V roce 2005 se La Strada také zúčastnila množství národních a mezinárodních konferencí, seminářů a setkání, na kterých měla celkem 25 prezentací týkajících se problematiky OSL a činnosti organizace. Ty zahrnovaly prezentaci o ochraně práv obchodovaných osob na konferenci organizované organizacemi Pro Sentret a Amnesty International v Oslu, advokační seminář v Bratislavě, jednodenní workshop o problematice OSL a azylové politiky v rámci filmového festivalu One World, který se zabývá problematikou lidských práv a koná se každoročně v Praze, prezentaci na Mezinárodní konferenci Americké právníkové komory v Praze. Příspěvek k OSL byl také prezentován na Výroční konferenci Mezinárodní právníkové komory v Praze, či rámci 10-tého mezinárodního fóra Asociace pro rozvoj ženských práv (AWID) konaného v Bangkoku s názvem „Jak dochází ke změně?“ (*How does change happen?*). Zde La Strada spolupracovala při přípravě příspěvku a realizaci panelové diskuse na téma „rizika současných trendů v politice boje proti OSL.“

V roce 2005 La Strada pokračovala ve **spolupráci s hudebním kanálem MTV**, který v roce 2004 MS La Strada udělil prestižní cenu Free Your Mind. Šlo o realizaci kampaně, která navazovala na informační kampaň roku 2004 a kterou v České republice převzala televize Prima. TV Prima v průběhu roku vysílala informační spoty MTV a uspořádala několik akcí, které byly zaměřeny na informování veřejnosti o problematice OSL a o činnosti La Strady. Součástí kampaně byl také tisk prevenčních brožur, plakátů, a DVD, které obsahovalo vysílané spoty.

3. PREVENCE A VZDĚLÁVÁNÍ

3.1 PRINCIPY, CÍLE A METODY

Základním pilířem práce v oblasti prevence a vzdělávání je šíření informací o obchodování s lidmi, rizicích souvisejících s obchodem a možnostech, jak jim předcházet. Jednotlivé cílové skupiny upozorňujeme na aspekty celého mechanismu, předáváme informace, jak rozeznat rizikovou situaci, jak se případně bránit a kde vyhledat pomoc. V rámci vzdělávání šíříme zejména prostřednictvím prezentací, seminářů i publikovaných textů, odborné informace směřující k zaměstnancům v neziskových subjektech a státní sféře, ve školství i ke studentům a studentkám relevantních oborů. La Strada šíří informace jak na národní, tak i mezinárodní úrovni.

Při prevenci a vzdělávání vycházíme z těchto principů:

- Interaktivita

(interaktivní je takový nástroj, který motivuje cílovou skupinu k aktivitě; při přednáškách se jedná např. o nácvik modelových situací, při vývoji tiskových materiálů o volbu vhodného jazyka, který „komunikuje“ s cílovou skupinou)

- Důvěrnost

(informace získané při bezprostředním kontaktu s cílovou skupinou jsou důvěrné)

- Flexibilita v souvislosti s měnícími se trendy

(La Strada monitoruje trendy a změny v problematice obchodování s lidmi; v souvislosti s nimi přizpůsobuje a upravuje aktivity).

Cílem všech aktivit je umožňovat a posilovat schopnosti osob činit informovaná rozhodnutí o svém životě (empowerment).

Při prevenci obchodování s lidmi volíme následující nástroje:

- přednášky, semináře, workshopy, besedy
- informační materiály
- informační technologie a média
- provoz INFO a SOS linky.

Prevenci obchodování s lidmi lze podobně jako další sféry prevenčního působení realizovat ve třech základních úrovních – primární, sekundární a terciární.

Primární prevence zahrnuje působení na nejširší veřejnost s důrazem na děti a mládež¹⁴; na této úrovni La Strada realizuje prevenční setkání na základních a středních školách či na odborných učilištích. Publikuje materiály, které jsou distribuovány širokému okruhu osob, obsahující základní bezpečnostní tipy a doporučení jak se chovat při cestě do zahraničí.

Sekundární prevence se zabývá rizikovými jedinci a skupinami osob, u nichž je zvýšená pravděpodobnost, že se stanou oběťmi trestné činnosti¹⁵; La Strada směřuje svoji činnost do prostředí, kde je zvýšená koncentrace rizikových faktorů. Své aktivity realizuje např. v nízko-prahových centrech pro romské děti a mládež žijící v sociálně vyloučených lokalitách, v diagnostických ústavech pro dívky, či besedami s mládeží a ženami z migrantských komunit. K podpoře šíření informací jsou určeny specifické materiály, které komunikují přímo s jednotlivými cílovými skupinami, např. zrcátka, kde je slogan kampaně uveden romsky či kosmetické taštičky s potiskem v ruštině. Do sekundární prevence rovněž zahrnujeme poskytování poradenství osobám, které se dovolají na INFO a SOS linku, či se o informace ucházejí prostřednictvím emailu.

Terciární prevence, resp. realizované aktivity směřují tam, kde se již negativní jev projevil, a snaží se zmírňovat následky tohoto jevu, či předcházet jeho recidivě¹⁶. La Strada publikuje materiály pro obchodované osoby; sdělení obsahuje popis situací, do kterých se obchodované osoby dostávají a nabídku služeb, které La Strada poskytuje. Tyto materiály jsou šířeny díky spolupráci s organizacemi, které poskytují zdravotní a sociální služby v prostředí prostituce, v migrantských komunitách, za spolupráce policie apod. Do terciární prevence lze rovněž zahrnout přímé kontakty s obchodovanými osobami, jejichž cílem je především asistence při návratu do běžného

¹⁴ Srovnání naleznete např. na <http://www.mvcr.cz/prevence/system/pojmy/1.1.htm>

¹⁵ viz. tamtéž.

¹⁶ Srov. např. Hartl, P., Hartlová H.: Psychologický slovník, Portál, Praha, 2000.

života a získání sociálních kompetencí, jež pomohou předejít jejich opětovnému zneužívání, resp. znovuoobchodování.

3.2 REALIZOVANÉ AKTIVITY

Všechny aktivity realizované v rámci činností v oblasti prevence a vzdělávání jsou evidovány. Během roku 2005 La Strada se uskutečnilo celkem 75 prevenčních a vzdělávacích aktivit pro celkem 2158 osob.

Cílová skupina	Počet akcí
Dívky (základní, střední školy, odborná učiliště)	28
Dívky (nízkoprahová zařízení pro mládež, romské komunity, diagnostický ústav)	7
Studentky a studenti (univerzity) a odborníci	37
Trénink	5
Celkem	77

3.2.1 Prevenční setkání pro cílovou skupinu „dívky ze základních, středních škol a odborných učilišť“

La Strada nabízí školám možnost realizace prevenčního setkání s dívkami z posledních ročníků základních škol, ze středních škol a odborných učilišť. Setkání se skupinou dívek, jejíž velikost by neměla překročit 25 osob, trvá podle požadavků školy 45 resp. 90 minut. Dívky se prostřednictvím interaktivních technik a modelových situací dozvědí, jak předcházet rizikům v případě, že hledají práci mimo svůj region či v zahraničí. Na setkání rovněž získají základní informace o fenoménu obchodování s lidmi; společně s lektorkou vytvoří krizový scénář pro řešení situace, ve které by čelily ohrožení včetně možností, kde a jak hledat v takové situaci pomoc. Na závěr obdrží informační brožuru *Tvé tělo patří jenom tobě*, případně další materiály La Strady.

3.2.2 Prevenční setkání pro cílovou skupinu „dívky ze skupin s kumulací rizikových faktorů“ (nízkoprahová zařízení pro romské děti a mládež žijící v sociálně vyloučených komunitách, diagnostické ústavy apod.)

Setkání se skupinami, které vzhledem ke kumulaci rizikových faktorů, čelí zvýšenému riziku obchodování jsou realizovaná v prostorách nízkoprahových center, dětských klubů, v diagnostických ústavech, dětských domovech apod. Doporučená velikost skupiny je 15 dívek, setkání trvá vždy 1,5 hodiny, případně déle.

Schéma setkání je podobné jako při prevenčním setkání pro školy, důraz je kladen na diskusi a identifikaci rizik v prostředí, ve kterém se dívky pohybují, tvorbu bezpečnostních a krizových scénářů a identifikaci možností pomoci. Vzhledem k tomu, že mnoho dívek, které jsou klientkami např. zařízení ústavní péče, bylo již v minulosti obětmi násilí, je akcentována aktivita, při které dochází k reflexi vlastních hranic, diskusi o situacích, kdy jsou osobní hranice překračovány jinou osobou, o právu nakládat s vlastním tělem, právu říci ne, právu na pomoc a možnostech pomoci ze strany La Strady. Dívky po setkání obdrží prevenční brožuru *Tvé tělo patří jenom tobě* a specifické prevenční materiály, jež jsou koncipovány jako věci denní potřeby (zrcátka, kosmetické taštičky apod.), kde je uvedeno číslo na La Stradu a krátká charakteristika nabídky pomoci.

3.2.3 Semináře pro studentky a studenty vysokých škol

Konkrétní obsah semináře závisí na objednatelce ze strany vzdělávací instituce, zaměření studijního oboru apod. V roce 2005 byly podobně jako v roce 2004 realizovány zejména semináře, kde byl akcentován genderový rozměr obchodování s lidmi a semináře zaměřené na mezinárodní kontexty problému - situace ve světě, relevantní dokumenty mezinárodních organizací a jejich vztah k situaci v Evropě.

3.2.4 Školení a vzdělávání odborné veřejnosti

V roce 2005 La Strada organizovala, či byla přizvána k participaci na vedení celkem 5 školení určených ke vzdělávání pracovníků a pracovníc, které se setkávají s rizikovými skupinami či s obchodovanými osobami.

Kde	Cílová skupina	Spolupráce	Kdy	Počet akcí	Počet osob
Praha	Pracovnice/-íci KOTEC	X	Duben	1	10
Bratislava (SR)	Trénink NGOs	LS Polsko, Aliancia žien SR	Září	1	14
Pobytové středisko	Trénink pro	X	Prosinec	2	30

Kostelec nad Orlicí / Příjímací středisko Vyšný Lhoty	pracovníky/-ice SUZ				
Praha	Info seminář pro zástupkyně organizace <i>Prostitution und Kvindelhandl</i> , Dánsko	X	Říjen	1	27
Celkem				5	81

Délka školení a dalších vzdělávacích akcí, které La Strada realizuje, či je zvána k participaci jako odborná organizace, se pohybuje v rozsahu půlden až dva dny. Konkrétní program a obsah vždy vychází z požadavků vzdělávané skupiny, která je mapována před zahájením školení. Kromě předání základních informací vztahujících se k vymezení problému obchodování s lidmi, relevantních dokumentů a situace v ČR resp. v relevantním regionu chápeme tyto aktivity také jako platformu k budování mechanismů spolupráce zúčastněných subjektů navzájem s cílem zkvalitňovat systém prevence a pomoci obchodovaným osobám.

V prosinci 2005 La Strada vedla dvě školení pro pracovníky/-ice **Správy uprchlických zařízení (SUZ)**. V rámci těchto školení seznámila manažerka prevence a manažerka sociální práce pracovníky/-nice SUZ s obecnou problematikou obchodování s lidmi (současnou legislativou, s prací La Strady atd.) a s vhodnými způsoby identifikace obchodovaných osob a práce s nimi (jak intervenovat v případech podezření o obchodování, jak vést rozhovor s obchodovanou osobou) a „best practices“ spolupráce (více také viz. Sekce 4.3.1 této Zprávy).

3.2.5 Další aktivity

V roce 2005 La Strada v rámci svých vzdělávacích a prevenčních aktivit spolupracovala se svými tradičními partnerskými organizacemi, jakými jsou Ministerstvo vnitra ČR, instituce ústavní péče či nevládní organizace, při prosazování principů rovnosti a lidských práv, ale současně také aktivně navazovala kontakty s novými partnery.

Na jaře 2005 se La Strada zúčastnila **workshopu pro učitele základních škol**, který pořádala organizace Přátelé angažovaného učení – česká nezisková organizace prosazující inovativní metody v učení. Cílem semináře vytvořit model zařazení problematiky OSL do kurikula základních škol. V návaznosti na tento seminář byl vytvořen metodický list, který definuje oblasti kurikula, do kterých je možné vzdělávání o OSL zařadit a způsoby, jakými toho docílit.

V roce 2005 La Strada prohlubovala své vztahy s **ústavy institucionální péče v ČR**, které jsou důležitým cílem sekundárních prevenčních aktivit La Strady. La Strada dodala příspěvky ke dvěma publikacím české organizace Člověk v tísní. První text, který byl zařazen do manuálu pro vzdělávání zaměstnanců ústavů institucionální péče, se zabývá problematikou OSL a bezpečnostními typy vzhledem k OSL. V druhém případě jde o text zabývající se gendrovou problematikou a gendrově motivovaným násilím v příručce pro učitele, publikované v rámci programu interkulturálního vzdělávání.

V rámci **Evropského programu Equal** navázala La Strada spolupráci s množstvím neziskových a nevládních organizací pracujících na území ČR, zabývajících se problematikou migrace, uprchlíků a OSL, které jsou zaštitěny Konzorciem nevládních organizací pracujících s uprchlíky v ČR. Cílem společného projektu bylo informovat zaměstnance pracující s uprchlíky o problematice OSL a najít způsoby, jak mezi pracovníky i uprchlíky snížit nebezpečí a rizika vyplývající z jejich pohybu v (kriminálním) prostředí OSL.

La Strada také navázala nový kontakt s Informačním centrem pro mládež, které zprostředkovává studijní a pracovní pobyty pro mladé lidi v zahraničí. Cílem této spolupráce bylo získání možnosti distribuovat prevenční materiály mezi vysoce rizikovou skupinu mladých lidí cestujících do zahraničí.

V roce 2005 se nadále se rozvíjela úzká **česko-polsko-slovenská spolupráce** v rámci společného projektu financovaného Programem Daphne Evropské komise. La Strada Česká republika, La Strada Polsko a Aliancia Žien Slovenska nadále spolupracovaly na vytvoření trojstranného partnerství zaměřeného na boj proti obchodu s lidmi a předání zkušeností a informací slovenským partnerům se zaměřením na prevenci v romských komunitách v ČR a SR. V roce 2005 došlo k dalšímu rozvíjení projektových aktivit na základě evaluace

výsledků z roku 2004 - zmapování situace obchodu s lidmi, identifikace rizikových skupin, zmapování potřeb slovenských neziskových organizací a dalších subjektů, které se s rizikovými skupinami setkávají, a návrh a diseminace prevenčních a informačních materiálů mezi sociálně exkludované romské komunity. V roce 2005 La Strada nadále sdílela své zkušenosti s prevenční činností v romských komunitách se svými slovenskými partnery a s jinými zainteresovanými neziskovými organizacemi na Slovensku. V červnu, září a říjnu 2005 uspořádali partneři projektu 3 workshopy zaměřené na lobbying, prevenci a sociální asistenci vzhledem k šíření informací o OSL v romských komunitách. Všichni účastníci workshopů se shodli, že prezentované informace byly užitečné pro uchopení dané problematiky a vyplnily informační mezery, které v této oblasti doposud přetrvávaly. Účastníci také pozitivně zhodnotili praktický přínos získaných informací a schopnost školitelů nabídnout řešení konkrétních problémů. V průběhu roku 2005 byla navržena a vytisknuta trička s komiksovými obrázky jako konkrétní prevenční nástroj k využití pro šíření informací v rámci sociálně exkludovaných romských komunit, zejména pak mezi nejrizikovější skupinou – romskými dívkami.

Pod vedením **ICMPD Budapešť** se La Strada účastnila společného projektu s organizacemi Siak, Rakousko, Ministerstvem vnitra ČR a On the Road, Itálie. Cílem projektu bylo vytvořit standardní tréninkový modul pro školení příslušníků policejních složek v Evropské Unii. Výsledkem této intenzivní spolupráce byl návrh modulu, který byl pilotně testován v jednotlivých zemích EU v průběhu roku 2005. V České republice toto testování proběhlo v říjnu a účastnilo se ho 24 zaměstnanců Ministerstva vnitra ČR. Projektoví partneři se znovu setkají v únoru 2006, aby vyhodnotili průběh testování modulu, upravili modul vzhledem ke zkušenostem nabytých při testování.

V listopadu 2005 se La Strada účastnila mezinárodní konference **Global Alliance Against Trafficking in Women (GAATW)** s názvem *Pomoc obchodovaným osobám: poradenské setkání* („Assistance to Trafficked Persons: a consultation meeting“) v Bangkoku. V rámci 4-denního setkání získali odborníci z celého světa zabývající se OSL a pomocí obchodovaným osobám příležitost sdílet své zkušenosti a know-how.

V průběhu roku 2005 se La Strada také věnovala informování a vzdělávání veřejnosti prostřednictvím **emailových, osobních a telefonických konzultací**, včetně hovorů na **INFO a SOS linku**. Tyto konzultace jsou zaznamenávány ve třech statistických listech týkajících se primární, sekundární a terciární prevence. V roce 2005 La Strada udělila 86 konzultací v rámci primární prevence, 171 v rámci sekundární a terciární prevence. 106 konzultací bylo zařazeno do oddílu „ostatní.“ La Strada zaznamenala celkem 273 hovorů na INFO a SOS linku. V roce 2005 také poskytla konzultace 29 studentům, kteří se zabývají výzkumem OSL a nucené práce, píšící odborné práce a mají zájem o stáž v organizaci - 9 emailových konzultací zahraničním a 6 českým studentům, 3 osobní konzultace a 11 konzultací týkajících se možnosti vykonání stáže v organizaci.

4. SOCIÁLNÍ POMOC

4.1 PRINCIPY, CÍLE A METODY

La Strada nabízí pomoc osobám, které se dostaly kvůli praktikám užívaným obchodníky s lidmi do obtížné životní situace. Obchodovanými osobami rozumíme ženy i muže, a to jak z prostředí sexuálního průmyslu a s ním spojené nucené prostituce, tak i z jiných pracovních oblastí, kde výdělečnou činnost provádějí pod nátlakem pro zisk jiných osob ve vykořisťujících podmínkách, které lze často nazvat novodobým otroctvím či nevolnictvím. Jedná se zejména o cizinky a cizince vylákané obchodníky na území hostitelského státu, práci hledající migranti, žadatele o azyl, ale také o české občanky a občany převážně v rámci interního obchodování.

Obchodovaným osobám La Strada nabízí: bezplatné ubytování na utajené adrese (doposud z důvodů omezených kapacit možné nabídnout pouze ženské klientele), poskytnutí sociální pomoci a poradenství, finanční podporu; zprostředkování právní pomoci; zprostředkování lékařské péče; zprostředkování psychologické a psychoterapeutické pomoci, doprovodnou sociální práci, při které je klientele poskytována asistence přímo při jednáních na úřadech a při komunikaci s relevantními státními a nestátními institucemi; v případě cizinců a cizinek též zajištění tlumočení a případně i asistence při návratu do země původu a zprostředkování následné péče v domovském státě; v případě občanů EU a ČR a cizinců s dlouhodobým a trvalým pobytem asistenci při integraci do společnosti.

Obchodovaným osobám poskytuje La Strada služby zdarma. La Strada poskytuje klientele komplex sociálních služeb, které vycházejí z potřeb a požadavků klientely. Základní podmínkou poskytování pomoci je informovaný

souhlas klientek a klientů s úkony prováděnými v jejich prospěch sociálními pracovníci a pracovníky, jehož součástí je podpis smlouvy o krátkodobé či dlouhodobé spolupráci, ale také souhlas klientek s dodržováním pravidel organizace. Organizace se řídí zákonem o ochraně osobních údajů a v souvislosti s tím klientela podepisuje prohlášení o osobních údajích, ve kterém je informována a souhlasí s tím, jak organizace nakládá s těmito údaji. Organizace neposkytuje žádné informace o klientkách a klientech bez jejich souhlasu.

Obrátit se na La Stradu mohou jak obchodované osoby samotné, tak i jejich příbuzní, přátelé a známí prostřednictvím SOS a INFO linky, která je v provozu v úterý a ve čtvrtek od 10:00 do 16:00 hodin a ve středu od 12:00 do 18:00 hodin. Každou středu od 16:00 do 18:00 hodin je linka v provozu též v ruštině a ukrajinštině. Nepřetržitě je provozován SOS mobil, jehož číslo poskytujeme na vyžádání spolupracujícím organizacím a institucím státní správy. Cílem naší činnosti je pomoci obchodovaným osobám znovu nalézt své místo ve světě, hájit jejich práva a lidskou důstojnost.

4.2 POSKYTOVÁNÍ SOCIÁLNÍ POMOCI

Poskytování sociální pomoci směřuje k řešení situace osob, které se staly oběťmi obchodování a komerčního zneužívání, a zmírnění nepříznivé sociální situace, do které se tyto osoby dostaly. V předchozích obdobích byly klientele služby organizace poskytovány nejdéle po dobu 6 měsíců. V několika případech byly poradenské služby prodlouženy. Některé klientky/-ti využily této možnosti plně, jiné pouze částečně v závislosti na potřebnosti, plnění podmínek poskytování služeb a zájmu o službu.

Rok 2005 přinesl několik změn ve způsobu práce týmu sociální pomoci. V roce 2005 La Strada vytvořila nový model spolupráce s klientkami v podobě *dlouhodobé* a *krátkodobé smlouvy* o spolupráci. La Strada má k dispozici předlohy smluv v několika jazykových mutacích (Ruštině, Ukrajinštině, Vietnamštině, Bulharštině). V roce 2005 La Strada také zavedla nový způsob sběru a ukládání statistických údajů o poradenských službách a komplexní sociální službách. Nový způsob umožňuje efektivnější ukládání a užívání dat v rámci organizace. Stejně tak umožňuje lepší evaluaci dat a tedy zvyšuje schopnost La Strady pružněji reagovat na měnící se potřeby klientely. Ukládané informace samozřejmě i nadále zůstávají přísně zabezpečené a utajené.

4.2.1 Pracovní tým

Práci s klientelou v organizaci zabezpečoval profesionální tým sociálních pracovníků a dvě externistky (psychoterapeutky). Organizace dlouhodobě a průběžně spolupracuje s právníky a právníky, lékaři a lékařkami, psychologkami a psychology, tlumočnicemi a tlumočnickými a dobrovolnicemi a dobrovolníky. Sociální pracovníci organizace respektují základní etické a profesionální principy sociální práce a řídí se Standardy sociálních služeb Ministerstva práce a sociálních věcí (MPSV), které jsou základními metodologickými pomůckami a směrnici pro práci s klientelou. Všechny pracovníci organizace se účastnily týmových a individuálních supervízi a školení, které vedou ke zlepšování komunikace v týmu a překonávání obtíží spojených se zátěží plynoucí z práce s těžko traumatizovanými klientkami.

V roce 2005 se složení sociálního týmu několikrát proměnilo. Na konci roku 2004 sociální tým tvořili 2 sociální pracovníci, které pracovaly přímo s klientelou, a jedna vedoucí týmu sociální pomoci. V lednu 2005 do týmu přišel nový vedoucí sociální práce a současně jedna ze sociálních pracovníček odešla. Následně byla v říjnu přijata nová sociální pracovníčka a jedna ze sociálních pracovníček nahradila vedoucího sociální práce. V prosinci 2005 pak byla přijata nová asistentka sociální pomoci na 1/2 úvazek. Na konci roku 2005 se tak tým skládal ze 2 sociálních pracovníček, z nichž jedna zastávala pozici vedoucí sociální práce, a jedné asistentky sociální práce. V průběhu roku 2005 přetrvávala spolupráce se dvěma psychoterapeutkami a s tlumočnicemi.

V roce 2005 využíval celý tým sociální pomoci případových, individuálních a týmových supervízi. Celkem v rámci sociálního týmu proběhly 2 případové supervize, 4 týmové a další individuální supervize. Případové supervize byly reakcí na náročnost vedení dvou komplikovaných případů. Cílem týmových supervízi pak bylo překonání složitostí, které v týmu vyvstaly v návaznosti na finanční krizi organizace v první polovině roku 2005 a na změny v týmu.

4.2.2 Komplexní sociální pomoc

Na rozdíl od předchozích období je komplexní sociální pomoc nyní uskutečňována ve čtyřech fázích:

1. fáze pomoci – prvotní kontakt

V první fázi docházelo k navázání kontaktu s cílovými skupinami různými cestami – prostřednictvím policie, českých a zahraničních nevládních a neziskových organizací, klientely - a k distribuci informačních materiálů, šíření informací mezi migrantskými komunitami či školení. Při úvodním pohovoru sociální pracovníce informovala klientelu o službách nabízených La Stradou, principech organizace, pravidlech a možnostech

spolupráce a zároveň zjišťovala okolnosti obchodování. Množství poskytnutých informací vždy záviselo na individuálním psychosomatickém stavu klienta/-ky. Na závěr setkání pak klient/-ka se sociální pracovníci vytvořili individuální plán spolupráce na základě objednávky klienta/-ky a podepsala dohodu s spolupráci, prohlášení o osobních údajích a obdržela od sociální pracovnice infoarchy.

2. fáze pomoci – krátkodobá spolupráce (krizová pomoc, stabilizace klientky)

V druhé fázi péče byla klientkám poskytována nezbytná základní materiální pomoc zahrnující azylové ubytování, stravu, ošacení a lékařskou péči. Klientele byly nabídnuty a zprostředkovány psychoterapeutické služby, právní poradenství a tlumočení. Sociální pracovnice organizace poskytovaly odborné poradenské služby a doprovázely klientelu do specifických zařízení a institucí potřebných při řešení jejich situace (např. úřady práce, cizinecká policie, zdravotní pojišťovna a pod.).

Základním cílem této fáze byla stabilizace psychického a fyzického stavu klientely a rozběhnutí souvisejících procedur. Krátkodobá smlouva o spolupráci se uzavírá na dobu 6 týdnů s možností prodloužení na žádost klienta/-tky. Možnost uzavřít krátkodobou dohodu o pomoci je k dispozici klientele ihned po prvním pohovoru se sociální pracovníci La Strady. Během tohoto období se klientela podrobně seznamuje se službami organizace. Za tímto účelem byly vytvořeny infoarchy, které obsahují podrobný popis komplexní sociální pomoci a poradenských služeb nabízených La Stradou. V tomto období La Strada také zvažuje možnosti legalizace pobytu (u cizinců/-ek), podání žádosti o sociální dávky (čeští klienti/-ky) a nabízí možnost spolupráce s policií.

3. fáze pomoci – dlouhodobá spolupráce

Ve třetí fázi péče se práce sociálního týmu soustředila na dlouhodobé řešení situace klienta/-ky, přičemž často přetrvávalo poskytování služeb z druhé fáze. Prioritou bylo zajištění legalizace pobytového statusu (u cizinců/-ek), zahájení spolupráce s orgány činnými v trestním řízení, zajištění dlouhodobého ubytování a zaměstnání, a případně zařízení sociálních dávek (češi/-ky). V případě klienta/-ky cizí státní příslušnosti se jednalo též o zařízení bezpečného návratu do země původu, v individuálních případech o zprostředkování a zařízení následné péče.

Klientela (češi/-ky i cizinci/-ky), která se rozhodne setrvat v České republice a ve spolupráci s La Stradou získává po šesti týdnech možnost přejít do dlouhodobé spolupráce s organizací. Dohoda o dlouhodobé spolupráci se uzavírá na dobu 10 týdnů, s možností prodloužení na dobu vyhovující potřebám klientely nebo naplnění cílů spolupráce (návrat na trh práce, a dlouhodobé ubytování aj.). Hlavním cílem spolupráce v rámci dlouhodobé dohody je „empowerment“ klientely tak, aby se stala nezávislou, schopnou se sama o sebe postarat a dělat informovaná rozhodnutí o svém životě. V tomto období je pravidelně zhodnocována spolupráce mezi klientem/-kou a sociální pracovníci a obsah nabízených sociálních služeb je upravován podle specifických potřeb klienta/-ky. V rámci dlouhodobé pomoci obvykle pokračují stejné služby jako v pomoci krátkodobé. V rámci dlouhodobé pomoci jsou však klientům/-kám také nabízeny služby, které se soustřeďují na sociální inkluzi. V případě, že jak krátkodobá, tak dlouhodobá dohoda o pomoci s klientem/-kou vyprší, je možné pokračovat ve spolupráci uzavřením zcela individuální dohody.

4. fáze pomoci – ukončení spolupráce

V poslední fázi pomoci byl postupně rozvolňován vztah mezi klientem/-kou a sociální pracovníci. Cílem bylo posílení nezávislosti klientely na sociální pomoci. Závěrečné hodnocení o ukončení pomoci klientovi/-ce obsahuje rekapitulaci dosažených výsledků a vyhodnocení dodržení individuálního plánu, závazků a cílů pomoci. V individuálních případech byla doporučována a zajištěna následná psychoterapeutická pomoc, klientele byla nabízena možnost dlouhodobějších ambulantních a telefonických konzultací.

Na závěr je nutné zdůraznit, že všechny fáze komplexní sociální pomoci jsou individuálně dlouhé a mohou se překrývat.

4.2.3. Profil klientely

V roce 2005 poskytla organizace komplexní sociální služby a ubytování 31 klientkám a 4 klientům, z toho 5 klientek započalo spolupráci s La Stradou již v roce 2004. Během poskytování komplexních sociálních služeb proběhlo cca 270 kontaktů s klientelou a s relevantními institucemi a organizacemi. Z toho v 87 případech šlo o krizovou intervenci (konzultace týkající se řešení nenadálé krizové situace přesahující 30 min) a v 183 případech šlo o poradenské úkony.

V roce 2005 La Strada poskytla komplexní sociální služby 10 českým a 25 cizincům/-kám. Průměrný věk byl 26 let, přičemž nejmladší klientce bylo 18 let a nejstaršímu klientovi 58 let. Tým sociálních pracovníků se opětovně

setkal s klientelou z jihovýchodní Evropy a ze států bývalého SSSR. Přičemž nejpočetnější skupinou cizinců/-ek byli občané/-ky Ukrajiny (14). Dále šlo o klienty/-ky z Bulharska (2), Běloruska (1), Litvy (1) a Kyrgyzstánu (2). Při práci s klientkami z jihovýchodní Asie - Vietnam (2), Mongolsko (2) a Čína (1) - La Strada významně využívala cenné zkušenosti a informace získané při práci s klientelou z těchto oblastí v roce 2004. Přitom rok 2005 potvrdil, že práce s touto klientelou je odlišná a je třeba brát v úvahu specifický kulturní/náboženský kontext, ze kterého klientela pochází, stejně tak i specifickou povahu kriminálního prostředí, ve kterém se pohybují (více informací viz. Výroční zpráva LS 2004).

Klienti/-ky byli z větší části svobodné/-í (17). Vdaných bylo 5 žen a jeden muž byl ženatý. Rozvedených bylo 6 klientek (status nebyl zjištěn u 5). Šest klientek bylo na území v ČR se svými dětmi a 6 klientek bylo gravidních. Oproti roku 2004 byly klientelou La Strady většinou ženy, které dosáhly středoškolského vzdělání nebo absolvovaly odborné učiliště (21). Základní vzdělání mělo 5 klientek a 5 klientek/-ů mělo vysokoškolské vzdělání.

Co se týče motivu odchodu ze země původu, většina z klientely odešla z ekonomických důvodů (23). V několika (3) případech se jednalo o útěk z rodinných nebo jiných důvodů (domácí násilí, ohrožení) a několika klientek se motiv nepodařilo zjistit (neznámý). Klienti/-ky byli nejčastěji k odchodu verbovány tzv. neformální cestou - tedy prostřednictvím známých či rodiny. Druhým nejčastějším způsobem byla tzv. formální cesta - tedy prostřednictvím agentury zprostředkovávající zaměstnání a na základě inzerátu. Ve 2 případech byly klientky uneseny. Nejvíce klientů/-ek bylo obchodováno do ČR, dále v rámci ČR, z ČR, či jinak (v rámci třetí země).

Nejvíce klientek bylo obchodováno za účelem nucené prostitutky (26). Čtyři klientky byly obchodovány za účelem nucené práce/vykořisťování v jiných sektorech, než je nucená prostituce (např. v domácí práci). V případě jedné Ukrajinské klientky došlo ke kombinaci obou jevů.

Klientele byla ve většině případů nabídnuta legální práce na území ČR (nejčastěji fabriky, zemědělství, úklidové a pomocné práce, restaurace) a k obchodování/vykořisťování došlo až v cílové zemi. V několika případech klientky tušily nebo věděly, že budou pracovat v prostituci, ale posléze nebyly dodrženy dohodnuté pracovní podmínky (finanční odměna, pracovní doba, možnost výběru klientů, kontrola pohybu atp.) Do ČR klientela převážně cestovala autobusem a vlakem, ze vzdálenějších destinací letadlem, obvykle v doprovodu obchodníků.

Ve většině případů (27) bylo jako *způsob donucení* použito psychické násilí (výhrůžky, vydírání, zadržování dokladů/falešné doklady, zneužití bezmoci, manipulace atp.). Ve veliké míře se stále vyskytovalo také násilí fyzické (18). Mezi nově sledovanými způsoby donucení klientek se objevilo také „dlužní otroctví“ (7). Sociální tým se utvrdil, že dalším poměrně častým způsobem donucení se stává tzv. „loverboy fenomén“ (6): klientka se zamiluje do svého budoucího pasáka/obchodníka, který posléze zneužívá svého postavení. V některých případech se způsoby donucení prolínaly.

V rámci široké škály služeb La Strady v roce 2005 klientky nejvíce využívaly sociálně právního poradenství (32), finanční pomoci (30), doprovodné sociální práce (23), pomoci se zařizováním dokladů (21), zprostředkování zdravotní péče (16), zprostředkování právnických služeb (13), zprostředkování kontaktu s policií (24), krizové intervence (14), zařizování sociálních dávek (5) a dalších služeb jako nalezení dlouhodobého ubytování či práce aj. (17).

Každá klientka strávila v roce 2005 v péči La Strady přibližně 77 dní. Toto nezvykle vysoké číslo oproti předchozím obdobím je zejména důsledkem poskytování komplexních sociálních služeb klientkám v dlouhodobé spolupráci. 19 klientek bylo ubytováno v azylovém bytě a 12-ti klientkám La Strada zajistila ubytování mimo azylový byt.

4.2.4 Poradenské služby

Osobní, telefonické a e-mailové poradenství bylo poskytnuto celkem 312 kontaktujícím osobám, z toho nekontaktní poradenství (korespondenční, telefonické) 283 osobám a kontaktní poradenství 29 osobám. La Strada tak zaznamenala skoro dvojnásobný nárůst počtu poradenských úkonů oproti roku 2004/156. Tento jev La Strada připisuje úspěchům informační a preventivní kampaně roku 2005, zejména produkci nových informačních materiálů a proměně webových stránek a šíření informací o organizaci mezi migrantskými komunitami.

Během nekontaktního poradenství (telefonické, korespondenční) proběhlo celkem 360 kontaktů s 283 uživateli/kami a s dalšími relevantními organizacemi a institucemi. Poradenství bylo poskytnuto 239 ženám

a 44 mužům. Jejich státní příslušnost byla v 185 případech česká, v 20 případech šlo o příslušníky jiných zemí EU, v 70 o příslušníky ze zemí mimo EU a u 8 osob nebyla státní příslušnost zjištěna. Z 360 konzultací, které pracovnice La Strady poskytly formou nekontaktního poradenství, bylo cca 130 krizových kontaktů a 230 poradenských úkonů (dle terminologie MVPS - sociální poradenství). Převažovalo telefonické (281) a korespondenční (79) poradenství poskytované profesionálům z pomáhajících organizací (ČR, zahraničí) a orgánům činným v trestním řízení, které se na organizaci obracely s podezřením na obchodování a se žádostí o spolupráci/pomoc, případně se žádostí o asistenci při návratu obchodované osoby do země původu. Další velkou skupinou kontaktujících byli příbuzní a přátelé obchodovaných osob, kteří žádali o spolupráci/informace/pomoc při pohřešování nebo při podezření na obchodování u svých příbuzných a známých. Mezi kontaktujícími byli též studenti a novináři žádající obecné informace o problematice obchodu s lidmi nebo kasuistické příběhy obchodovaných osob.

V rámci osobního poradenství kontaktovalo organizaci 29 osob, kterým sociální pracovnice poskytly poradenské nebo sociální služby. Z těchto osob se později mnohdy rekrutovala klientela organizace. Během poskytování kontaktního poradenství proběhlo cca 87 kontaktů s klientelou a s relevantními institucemi a organizacemi. Z toho cca 21 bylo krizových intervencí a 66 poradenských úkonů.

V roce 2005 La Strada při své práci plně využívala prostor *Poradny* pro výkon sociálního a právního poradenství, školicí a psychoterapeutické aktivity, a prostor *azylového bytu* o kapacitě 3 lůžek s možností 1 přistýlky pro potřeby krátkodobého i dlouhodobého ubytování klientely. V roce 2005 La Strada také pokračovala v *budování centra pomoci obchodovaným osobám*. Soustředila se zejména na hledání možnosti získání větších prostor pro poskytování krizové pomoci s možností ubytování a získání prostor dostačujících k realizaci komplexní, fázované a autonomní sociální práce. Toto úsilí bylo úspěšné, neboť na začátku roku 2006 La Strada získala nový azylový byt, který umožní rozšíření kapacity a zkvalitnění poskytovaných služeb.

4.2.5 Účast na Programu podpory a ochrany obětí obchodu s lidmi Ministerstva vnitra ČR

V průběhu roku 2005 La Strada participovala v Programu, který od dubna 2004 navázal na ukončený projekt OSN „Model podpory a ochrany obětí obchodu s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování“ (dále jen „Model“). Podobně jako v případě Modelu zařazením do Programu získávají klientky možnost dočasné legalizace pobytu (tzv. vízum za účelem strpění), hrazenou asistenci v ČR či při návratu do země původu, ve výjimečných případech i udělení trvalého pobytu z humanitárních důvodů. Rozhodujícím pro zařazení je podpůrné stanovisko Policie ČR. Sociální tým se také nadále účastnil řady jednání vážících se k celkovému koncipování Programu a aktivně přispěl k jeho většímu rozšíření pro širší škálu obětí obchodu (v souladu s definicí obsaženou v tzv. Palermském protokolu) a k větší dostupnosti při zařazování žadatelek. V roce 2005 také v souvislosti s Programem probíhala jednání o možnostech asistence obchodovaným osobám z řad potenciální mužské klientely. Pracovnice sociálního týmu se tudíž věnovaly systematizování informací vážících se ke specifikám pomoci obchodovaným mužům.

V roce 2005 bylo do Programu zařazeno 12 klientek La Strady, jednalo se o ženy nucené k prostituci, popřípadě u nich došlo ke kumulaci různých forem obchodování. 3 žádosti o zařazení do Programu byly neúspěšné: v případě ukrajinské a kyrgyzské klientky a běloruského klienta. Žádosti byly zamítnuty, neboť se nepodařilo získat dostatečné informace nasvědčující spáchání trestného činu OSL.

V únoru 2005 byl čínské klientce udělen azyl z humanitárních důvodů. Jednalo se o druhý úspěšný případ. Další pak následoval v srpnu v případě vietnamské klientky. Bohužel, znění rozhodnutí nezmiňovalo obchod s lidmi jako důvod pro udělení azylu. La Strada zaznamenala také částečný úspěch v případě klientky z Kyrgyzstánu, která se stala obětí obchodování v Polsku, po té co byla deportována z uprchlického zařízení v ČR. Klientka uprchla z „nočního klubu“ ve Varšavě a byla přijata do péče La Strady, která jí zajistila obnovu azylové procedury. Na výsledky dalších žádostí o azyl své klientely La Strada stále čeká. S útvary Policie ČR spolupracovalo v roce 2005 celkově 24 klientek/-tů (kterým byla poskytnuty komplexní sociální služby), a to při vytěžení, výslechu, neodkladném úkonu, v postavení svědkyně nebo poškozené.

4.3 SPOLUPRÁCE

4.3.1 Spolupráce s organizacemi v ČR a v zahraničí

Již tradičně sociální pracovníce spolupracovaly při řešení případů klientů/-ek s organizacemi v ČR, které se zabývají cizineckou problematikou, zaměstnaností a pomocí uprchlíkům - například s Poradnou pro uprchlíky (PPU), Organizací pro pomoc uprchlíkům (OPU), Mezinárodní organizace pro migraci (IOM), Azylovými domy pro matky s dětmi, s Domy na půli cesty, úřady práce, pojišťovnami, Orgánem sociálně-právní ochrany dětí (OSPOD), Státní sociální podpory (SSP). Organizace také pokračovala ve spolupráci v rámci regionů (streetwork organizace, regionální spolupracovnice – Karlovarský kraj, Jihočeský kraj), která se týkala poskytování přímé pomoci obchodovaným osobám.

V listopadu 2005 došlo k setkání s představiteli Zařízení pro Zajištění cizinců (ZZC), spadající doposud pod správu Policie ČR. Během tohoto setkání byla La Strada požádána o realizaci dvou školících seminářů pro zaměstnance ZZC, který bude převeden pod Správu uprchlických zařízení (SUZ) na počátku roku 2006. Školení proběhla v prosinci 2005 (více také viz. Sekce 3.2.4 této Zprávy).

Sociální tým La Strady také při řešení případů klientely intenzivně spolupracoval s mezinárodními partnerskými organizacemi v rámci MS La Strada (v Bulharsku, na Ukrajině, v Makedonii) a na Slovensku obvykle za účelem sdílení informací, klientů/-ek, asistence při návratech či v rámci prevenční činnosti v romských komunitách. Při návratu klientely do zemí původu spolupracovala La Strada s také s pražskou misí Mezinárodní organizace pro migraci (IOM).

4.3.2 Spolupráce se studenty/-kami a dobrovolníky/-icemi

V průběhu roku 2005 absolvovalo dlouhodobou praxi v organizaci 10 studentek/-tů z různých vysokých škol humanitního zaměření a z VOŠ. V rámci výměnných programů s USA absolvovaly dlouhodobou praxi v organizaci 3 studentky z USA (CIEE/UK). Organizace spolupracovala také se 3 dobrovolnicemi a 1 dobrovolníkem. Z toho 2 dobrovolnice spolupracují s organizací dlouhodobě. Tito studenti/-ky měli možnost získat praxi při práci na lince, přímé práci s klientelou, zajišťování rešerší na internetu atd.

5. PUBLIKAČNÍ ČINNOST

Jedním z významných pilířů činnosti La Strady je **publikace, design a šíření informačních a prevenčních materiálů pro různé cílové skupiny** s obecnými informacemi o činnosti organizace, či specifickými informacemi zaměřenými na specifické cílové skupiny. La Strada disponuje širokou škálou informačních a prevenčních materiálů v různých jazykových mutacích. Prevenční materiály jsou rozděleny do dvou skupin – *tiskoviny a elektronické materiály* (letáky, publikace, brožury, karty, nálepky a plakáty, CD romy atd.) a *produkty* (tužky a pera, hrníčky a.j.). V roce 2005 La Strada distribuovala 8694 kusů prevenčních materiálů.

V roce 2005 La Strada ve spolupráci s Českou společností na ochranu dětí publikovala **Manuál pro zdravotnický personál**, který obsahoval základní informace o problematice obchodu s lidmi, kriminálních aspektech obchodování s lidmi, o problematice viktimizace obchodovaných osob, zdravotních rizicích spojených s obchodováním s lidmi nebo zdravotnické intervenci v případech obchodování s lidmi. Tento Manuál byl prezentován odborné veřejnosti na setkání organizovaném 3. Lékařskou fakultou Univerzity Karlovy v Praze a v roce 2006 by měl být distribuován Ministerstvem zdravotnictví ČR zdravotnickému personálu po celém území České republiky.

V roce 2005 La Strada vytvořila nový *informační leták pro cizince*, kteří pracují nebo plánují hledat práci v ČR. Tento leták je k dispozici ve dvou jazycích (ruština, ukrajinština) a obsahuje základní informace o imigrační a pracovní legislativě, administrativních procesech v České republice a kontakty na vládní a nevládní organizace zabývající se otázkami migrace a práce, nabízející poradenské služby cizincům pracujícím, či hledajícím práci v ČR. V roce 2005 La Strada také vytiskla celkem 7000 *nových pohlednic a informačních plakátů* pro děti a mládež v institucionální péči, které byly distribuovány během prevenčních přednášek pro tyto cílové skupiny a ve spolupráci s odborníky na oblast prevence z různých institucí.

V rámci sociální asistence La Strada také vytvořila nový *informační materiál pro klienty/-ky* ve dvou jazycích (ruském, ukrajinském). Tyto nové informační materiály obsahují veškeré informace, kterým klientkám umožňují zhodnotit svou životní situaci a možnosti. Leták obsahuje informace o sociálních službách, které La Strada nabízí, informace o možnostech spolupráce s La Stradou v rámci dlouhodobé a krátkodobé smlouvy o pomoci a základní informace o Programu. Leták dále informuje klienty/-ky o jejich právech a povinnostech, možnostech

podat stížnost, bezpečnostních předpisech a omezeních a obsahuje kontaktní informace na relevantní neziskové organizace.

Klienti/-ky doposud ohodnotili letáky jako velmi užitečné. Testování letáků bude pokračovat v roce 2006.

6. FINANČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2005

6.1 ROČNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

ROZVAHA

ke dni **31. 12.** **2005**

(v tisících Kč)

IČ					
2	5	6	5	6	3 1 7

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky
LA STRADA o.p.s.
Bořivojova 105/1007
Praha 3
13000

AKTIVA	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	1	+0	+0
A. I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	+27	+27
A. I. 1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	3	+0	+0
A. I. 2. Software	4	+27	+27
A. II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	10	+ 708	+ 708
A. II. 4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	14	+ 405	+ 405
A. II. 7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	17	+ 303	+ 303
A. IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	29	- 735	- 735
A. IV. 1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	30	-27	-27
A. IV. 7. Oprávky k samost. movitým věcem a souborům movitých věcí	36	- 405	- 405
A. IV. 10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	39	- 303	- 303
B. Krátkodobý majetek celkem	41	+4 860	+ 964
B. II. Pohledávky celkem	52	+ 282	+ 251
B. II. 1. Odběratelé	53	+2	+3
B. II. 4. Poskytnuté provozní zálohy	56	+36	+76
B. II. 6. Pohledávky za zaměstnanci	58	+39	+5
B. II. 7. Pohledávky za institucemi soc. zabezp. a veřejného zdravotního pojištění	59	+2	
B. II. 10. Daň z přidané hodnoty	62	+ 106	
B. II. 17. Jiné pohledávky	69	+97	+ 167
B. III. Krátkodobý finanční majetek celkem	72	+4 578	+ 711
B. III. 1. Pokladna	73	+7	+3
B. III. 3. Účty v bankách	75	+4 571	+ 708
B. IV. Jiná aktiva celkem	81		+2
B. IV. 1. Náklady příštích období	82		+2
AKTIVA CELKEM	85	+4 860	+ 964

PASIVA

	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlastní zdroje celkem	86	+1 320	+ 901
A. I. Jméni celkem	87	+1 297	+ 932
A. I. 1. Vlastní jmění	88	+ 260	+ 260
A. I. 2. Fondy	89	+1 037	+ 672
A. II. Výsledek hospodaření celkem	91	+23	-31
A. II. 1. Účet výsledku hospodaření	92	XXXXXXXXXXXXXX	-31
A. II. 2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	93	+23	XXXXXXXXXXXXXX
B. Cizí zdroje celkem	95	+3 540	+63
B. III. Krátkodobé závazky celkem	106	+3 540	+57
B. III. 1. Dodavatelé	107		+2
B. III. 5. Zaměstnanci	111		+19
B. III. 12. Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	118	+ 869	
B. III. 17. Jiné závazky	123	+2 637	
B. III. 22. Dohadné účty pasivní	128	+34	+36
B. IV. Jiná pasiva celkem	130		+6
B. IV. 1. Výdaje příštích období	131		+6
PASIVA CELKEM	134	+4 860	+ 964

Podpisový záznam statutárního orgánu:

Podpis osoby odpovědné za sestavení:

Razítko

Okamžik sestavení:

Předmět činnosti č. 1 : Sociální pomoc obětem obchodu se ženami

Předmět činnosti č. 2 :

Výčet položek
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Výkaz zisku a ztráty

ke dni . . . 31. 12. 2005

(v tisících Kč)

IČ
2 5 6 5 6 3 1 7

Název, sídlo a právní forma

účetní jednotky

LA STRADA o.p.s.

Bořivojova 105/1007

Praha 3

13000

Náklady	Číslo řádku	Stav k rozvahovému dni	
		Hlavní činnost	Hospodářská činnost
			Celkem
A. I. Spotřebované nákupy celkem	1	+ 363	+ 363
A. I. 1. Spotřeba materiálu	2	+ 290	+ 290
A. I. 2. Spotřeba energie	3	+73	+73
A. II. Služby celkem	6	+1 473	+1 473
A. II. 5. Opravy a udržování	7	+16	+16
A. II. 6. Cestovné	8	+ 227	+ 227
A. II. 7. Náklady na reprezentaci	9	+14	+14
A. II. 8. Ostatní služby	10	+1 216	+1 216
A. III. Osobní náklady celkem	11	+2 968	+2 968
A. III. 9. Mzdové náklady	12	+2 226	+2 226
A. III. 10. Zákonné sociální pojištění	13	+ 742	+ 742
A. IV. Daně a poplatky celkem	17	+6	+6
A. IV. 16. Ostatní daně a poplatky	20	+6	+6
A. V. Ostatní náklady celkem	21	+ 136	+ 136
A. V. 21. Kursové ztráty	26	+40	+40
A. V. 23. Manka a škody	28	+75	+75
A. V. 24. Jiné ostatní náklady	29	+21	+21
Náklady celkem	42	+4 946	+4 946

	Číslo řádku	Stav k rozvahovému dni		Celkem
		Hlavní činnost	Hospodářská činnost	
B. Výnosy				
B. I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	43	+19		+19
B. I. 2. Tržby z prodeje služeb	45	+19		+19
B. IV. Ostatní výnosy celkem	57	+2 752		+2 752
B. IV. 15. Úroky	61	+9		+9
B. IV. 16. Kursové zisky	62	+18		+18
B. IV. 17. Zúčtování fondů	63	+2 521		+2 521
B. IV. 18. Jiné ostatní výnosy	64	+ 204		+ 204
B. VI. Přijaté příspěvky celkem	73	+46		+46
B. VI. 27. Přijaté příspěvky (dary)	75	+46		+46
B. VII. Provozní dotace celkem	77	+2 098		+2 098
B. VII. 29. Provozní dotace	78	+2 098		+2 098
B. VIII. Výnosy celkem	79	+4 915		+4 915
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	80	-31		-31
D. Výsledek hospodaření po zdanění	82	-31		-31

Podpisový záznam statutárního orgánu:

Podpis osoby odpovědné za sestavení:

Razítko

Okamžik sestavení:

Předmět činnosti §.1: Sociální pomoc obětem obchodu se ženami

Předmět činnosti §.2:

Příloha k účetním výkazům za rok 2005 – La Strada Česká republika, o.p.s.

Na vznikla na základě zakládací smlouvy se základním vkladem zakladatelek ve výši 3000 Kč. Do rejstříku obecně prospěšných společností byla zapsána dne 30. března 1998.

Hlavním předmětem obecně prospěšných služeb je iniciování, tvorba a koordinace činnosti zaměřených na prevenci obchodu se ženami, sociální pomoc obětem obchodu se ženami a provozování SOS linky.

Statutární orgán – správní rada byla v průběhu roku 2005 změněna a k 31. prosinci 2005 je ve složení :

- člen Barbel Uhl	den vzniku členství	30. září 2005
- člen Monika Ladmanová	den vzniku členství	30. září 2005
- člen Filip Smoljak	den vzniku členství	30. září 2005

V běžných záležitostech zastupují členové správní rady společnosti navenek samostatně a podepisují se tak, že k napsanému nebo vytištěnému jménu společnosti připojí svůj podpis. V případě, že jde o dispozici s majetkem společnosti nebo s uzavíráním smluv s plněním nad 100.000,00 Kč, jednájí vždy dva členové společnosti společně.

Organizační složka s vlastní právní subjektivitou nebyla v minulosti ani v průběhu roku 2005 zřízena.

Zakladatelky o.p.s.

- paní Barbel Butterwerck
- paní Anna Daučíková
- paní Dana Šustrová

Účetním obdobím o.p.s. je kalendářní rok 2005, rozvahovým dnem je dle § 19, ost. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění je 31. prosince 2005.

O.p.s. účtuje v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví a vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví a České účetní standardy pro účetní jednotky, které účtují podle vyhlášky č. 504/2002 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

Společnost používala pro přepočtení cizí měny na měnu tuzemskou vyhlášený kurs ČNB. Vyhlášený kurs ČNB k 31. prosinci 2005 byl použit pro přepočtení veškerých finančních prostředků, pohledávek a závazků uvedených v cizích měnách.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nedošlo k významným událostem, které by významně ovlivnily výsledky hospodaření za rok 2005.

O.p.s. má neuhrazené pohledávky vůči EQUAL, DPHNE Polsko a ANTISLAVERY ve výši 165 tis.Kč. Závazky neuvedené v rozvaze společnost nevlastní.

Výsledek hospodaření za rok 2005 – ztráta ve výši 31445,73 Kč vznikla z důvodu kursového rozdílu při přepočtu stavu EUR na běžném účtu, který byl zúčtován k 31.12.2005 ve výši 39726,26 Kč.

Informace o zaměstnancích

Průměrný evidenční přepočtený počet pracovníků

8 osob

Osobní náklady celkem

2.968 tis. Kč

Z toho	
- mzdové náklady	2.226 tis.Kč
- zákonné sociální a zdravotní pojištění	742 tis. Kč

Členům statutárního orgánu nebyly v roce 2005 vyplaceny odměny a funkční požitky a nebyly poskytnuty zálohy a úvěry. Hodnocení a výše jednotlivých položek rozvahy a výkazu zisku a ztráty jsou uvedeny ve výroční zprávě.

O.p.s. přijala drobné dary pro zajištění vlastní činnosti v celkové výši 48127,50 Kč, pro činnost v roce 2005 z této částky použila 46.427,50 Kč. Zbývající hodnota darů ve výši 1.700,00 Kč byla převedena do fondu o.p.s. a bude použita v roce 2006.

O.p.s. neposkytla v roce 2005 významné dary jiným organizacím.

Výsledek hospodaření – zisk ve výši 23158,99 Kč byl v souladu se schválením účetní závěrky správní radou převeden do rezervního fondu společnosti.

Zpráva nezávislého auditora

o výsledku ověření účetní závěrky za rok 2005

obecně prospěšné společnosti

La Strada Česká republika, o.p.s.

určená správní radě

zastoupené na základě plné moci mgr. Petrou Burčíkovou, ředitelkou o.p.s.

Audit účetní závěrky jsem provedl ve společnosti La Strada Česká republika, obecně prospěšné společnosti se sídlem Praha 3, Bořivojova 105/1007, PSČ 130 00, PSČ 130 00, IČ 256 56 317 za období roku 2005.

Předmětem ověření je řádná účetní závěrka sestavená k 31. prosinci 2005 a výroční zpráva za rok 2005.

Účelem ověření bylo ve smyslu §14, odst. 3 zákona č. 254/2000 Sb. o auditorech ověřit, zda

- údaje v účetní závěrce podávají věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky
- údaje uvedené ve výroční zprávě jsou v souladu s účetní závěrkou
- společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb

Odpovědnost za sestavení účetní závěrky a vedení účetnictví tak, aby bylo úplné, průkazné a správné a v souladu s platnými právními předpisy, má statutární orgán společnosti. Mojí úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o účetní závěrce.

Ověření přiložené roční účetní závěrky jsem provedl v souladu se Zákonem o auditorech a s auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Při provádění auditu účetní závěrky bylo postupováno tak, abych získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce a posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů. Informace jsem získával zejména prohlídkou účetních výkazů, účetních dokladů, účetních zápisů a dotazováním odpovědných pracovníků.

Jsem přesvědčen, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Za ověřovanou účetní závěrku uděluji

v ý r o k b e z v ý h r a d

Roční účetní závěrka společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. je sestavena na základě účetnictví, které je vedeno v souladu s platnými právními normami, zejména zákonem 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou č. 504/2002 Sb. Ministerstva financí, kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.

Podle mého názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. k 31. prosinci 2005 a výsledku hospodaření za rok 2005 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Ověřil jsem soulad informací o obecně prospěšné společnosti za uplynulé období uvedené ve výroční zprávě s ověřovanou účetní závěrkou. Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s touto účetní závěrkou, z níž byly převzaty. Výroční zpráva obsahuje údaje dle zákona 248/1995 Sb. o obecně prospěšných společnostech v platném znění.

Obecně prospěšná společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.



JUDr. Vladimír Hrouda

Auditor, osvědčení č. 126 o zápisu do seznamu auditorů
140 00 Praha 4, U Krčského nádraží 232/23

Praha dne 29. června 2006

Příloha:

- Rozvaha k 31. 12. 2005
- Výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2005
- Příloha k 31.12.2005
- Výroční zpráva za rok 2005

6.3 PŘEHLED O PENĚŽNÍCH PŘÍJMECH A VÝDAJÍCH

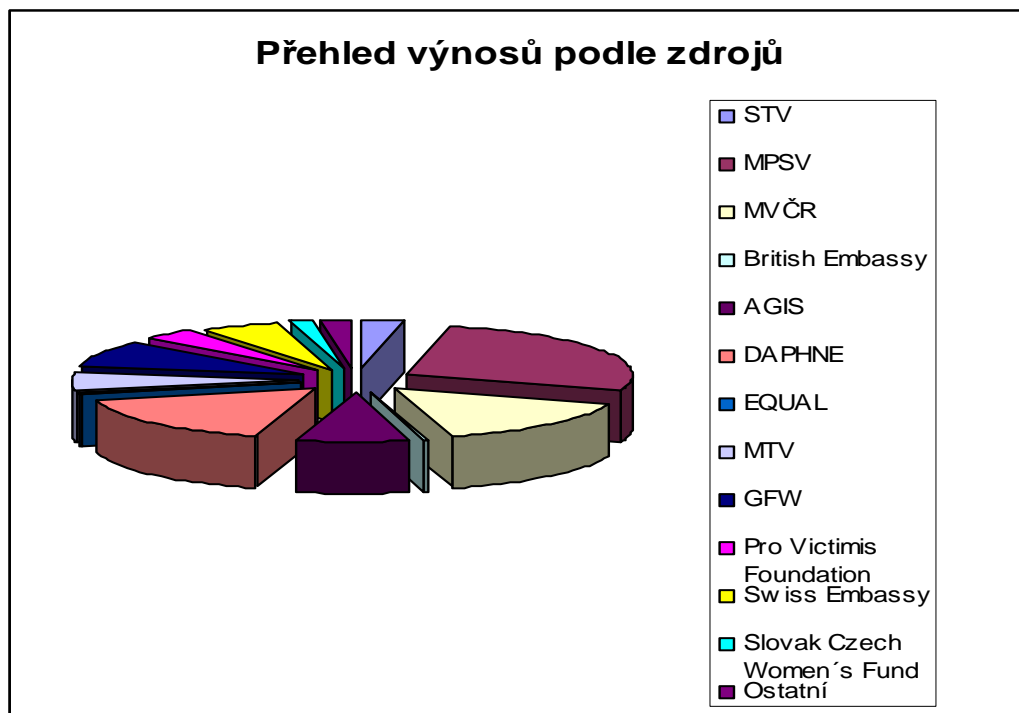
Výdaje	Částka v tis. Kč
Mzdové náklady	2 226
Zákonné soc. a zdr. pojištění	742
Spotřeba materiálu	290
Spotřeba energie	73
Opravy a udržování	16
Cestovné	227
Náklady na reprezentaci	14
Ostatní služby	1 216
Ostatní daně a poplatky	6
Kurzové ztráty	40
Manka a škody	75
Ostatní náklady	21
Odpisy HM	0
Celkem	4 946

Příjmy	Částka v tis. Kč
Tržby z prodeje služeb	19
Úroky	9
Kurzové zisky	18
Zúčtování fondů	2 521
Jiné ostatní výnosy	204
Přijaté dary	46
Provozní dotace	2 098
Celkem	4 915

Hospodářský výsledek – ztráta	-31
--------------------------------------	------------

6.4 PŘEHLED ROZSAHU PŘÍJMŮ (VÝNOSŮ) V ČLENĚNÝCH DLE ZDROJŮ

Název zdroje	Částka v tis. Kč
STV - Foundation against Trafficking in Women (Stichting tegen Vrouwenhandel)	147
MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace	1 343
MVČR - Ministerstvo vnitra ČR - přidělená dotace	756
British Embassy	14
AGIS – Anti Slavery London	401
DAPHNE – La Strada Polsko	831
EQUAL – Konsorcium nevládních organizací	32
MTV – The MTV Europe Foundation	305
GFW – The Global Fund for Women	426
Pro Victimis Foundation	196
Swiss Embassy	268
Slovak Czech Women´s Fund	90
Ostatní	106
CELKEM	4 915



6.5 VÝVOJ A KONEČNÝ STAV FONDŮ

Přehled ukončených projektů v roce 2005:

- ✓ STV - Foundation against Trafficking in Women (Stichting tegen Vrouwenhandel)
- ✓ MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - přidělená dotace
- ✓ MVČR - Ministerstvo vnitra ČR - přidělená dotace
- ✓ EQUAL – Konsorcium nevládních organizací
- ✓ GFW – The Global Fund for Women

Přehled pokračujících projektů v roce 2005:

Název zdroje	Konečný stav nevyčerpaných fondů v tis. Kč
British Embassy	40
MTV – The MTV Europe Foundation	131
Pro Victimis Foundation	325
Swiss Embassy	14
Slovak Czech Women´s Fund	30
JANA – Grenzprojekt Jana	84

6.6 ČLENĚNÍ NÁKLADŮ NA VLASTNÍ ČINNOST A NÁKLADY VYNALOŽENÉ NA PLNĚNÍ OBECNĚ PROSPĚŠNÝCH ČINNOSTÍ

Náklady	Částka v tis. Kč
Náklady vynaložené na plnění obecně prospěšných činností (sociální služby, prevenční a vzdělávací aktivity, advokační činnost)	4 946
Náklady na vlastní činnost	0
Celkem	4 946

6.7 NÁKLADY VYNALOŽENÉ NA KLIENTY Z ŘAD OBĚTÍ OBCHODOVÁNÍ S LIDMI ZAŘAZENÝCH DO MODELU PODPORY A OCHRANY OBĚTÍ OBCHODOVÁNÍ S LIDMI V ČESKÉ REPUBLICE

Náklady	Částka v tis. Kč
Hrubé mzdy, pojistné (6 pracovních úvazků)	2 176
Dohody o provedení práce	32
Strava klientů	45
Léky a drobný zdrav.materiál	1
Kancelářské potřeby	5
Odborná literatura, tisk	9
Hygienické prostředky, oblečení	15
Pohonné hmoty	27
Energie	12
Údržba a opravy	9
Cestovné zaměstnanci	16
Cestovné klienti	4
Poštovné	1
Telekomunikace	58
Internet	4
Nájemné	313
Pojištění auta	13
Kolky	1
Odborné služby (lékařské, tlumočení, psych. služby apod.)	43
Právní a ekonomické služby	144
Ostatní (tisk letáků pro klienty apod.)	223
Celkem	3 151